

# รายวิชา ภาษาไทย

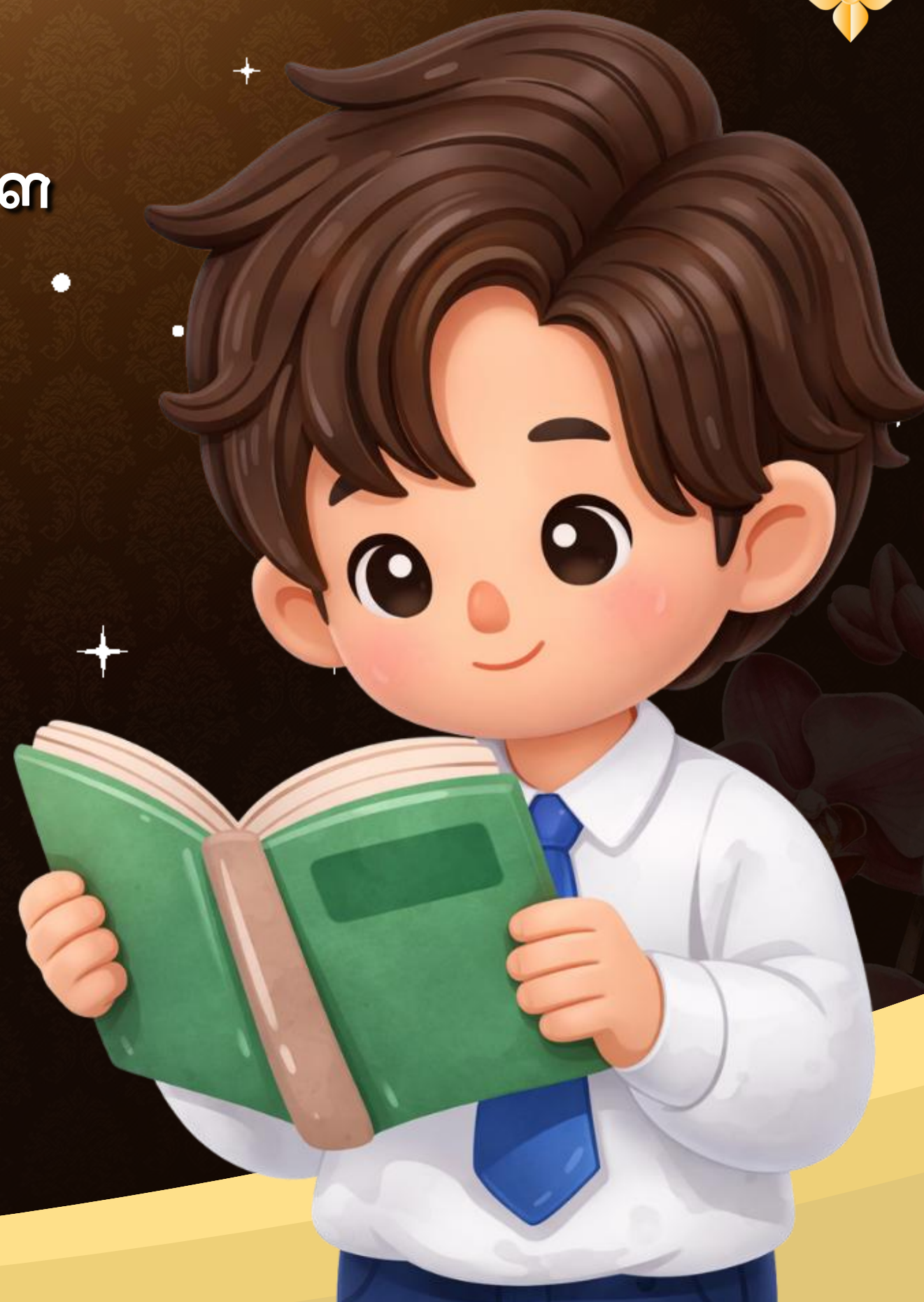
รหัสวิชา ท๒๓๑๐๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓

หน่วยที่ ๔ บทพากย์เอราวัณ

เรื่อง **พินิจสาร**

**ผ่านการถอดความ (๒)**

ครูผู้สอน ครูธีรสุด ฉำทรัพย์



พินิจสาร

ผ่านการถอดความ (๒)



# จุดประสงค์การเรียนรู้

๑. ระบุความหมายและใจความสำคัญ จากบทพากย์เอราวัณ ในตอนที่ได้รับมอบหมายได้
๒. ถอดบทประพันธ์ เรื่อง บทพากย์เอราวัณ ได้
๓. ร่วมกิจกรรมที่ได้รับมอบหมายได้

# คำถามชวนคิด



“ภาพช้างเอราวัณ ที่จินตนาการร่วมกัน  
ในครั้งที่ผ่านมา มีรายละเอียดอะไรบ้าง”



# พินิจคำต่อไปนี้

หัว

สระบัว

ะ  
ทั้งหลาย, ะ  
ทั้งปวง



# เฉลยการพินิจคำ

**เคี้ยว** ความหมาย ห้าว

**บอกขรณี** ความหมาย สระบัว

**บรรดา** ความหมาย ทั้งหลาย, ทั้งปวง



การถอดบทประพันธ์  
จากวรรณคดี เรื่อง บทพากย์เอราวัณ



# หลักการถอดบทประพันธ์

ประการแรก ทำความเข้าใจฉันทลักษณ์  
ของบทร้อยกรองที่กำลังศึกษา ซึ่งในกรณีของ  
บทพากย์เอราวัณคือ กาพย์ฉบัง ๑๖ เพื่อให้สามารถ  
แบ่งวรรคตอนของคำได้อย่างถูกต้องและเหมาะสม  
กับความหมาย



# หลักการถอดบทประพันธ์

ประการที่สอง ต้องตีความคำศัพท์และสำนวนโวหาร  
เนื่องจากบทประพันธ์เก่ามักใช้ คำศัพท์โบราณ หรือคำที่ไม่ได้ใช้  
ในชีวิตประจำวัน (เช่น คำว่า ธรณี, ไพชยนต์, พลขันธ์) และมี  
การใช้ภาพพจน์ (เช่น อุปมา, อติพจน์) ในการสร้างความรู้สึกหรือ  
ภาพที่ชัดเจน ดังนั้นการสืบค้นความหมายที่ถูกต้อง  
จึงเป็นเรื่องจำเป็น

# หลักการถอดบทประพันธ์

ประการที่สาม การเรียบเรียงประโยค

โดยให้พิจารณาจากประธาน กริยา และกรรม  
ของประโยคในแต่ละวรรคหรือแต่ละบท เพื่อนำมา  
เรียบเรียงใหม่เป็นประโยคร้อยแก้วที่สละสลวย ไม่กำกวม  
และรักษาความเป็นทางการของภาษาไว้

# ลงมือทำ จดจำได้

ให้นักเรียนถอดคำประพันธ์บทที่ได้รับ  
แล้วเขียนสรุปเป็นข่าวพาดหัวหน้าหนึ่ง โดยต้อง  
เก็บรายละเอียดให้ครบถ้วน ตามหลักการถอดความ



ใบความรู้ที่ ๖ เรื่อง พินิจสาร ผ่านการถอดความ (๒)  
หน่วยการเรียนรู้ที่ ๔ เรื่อง บทพากย์เอราวัณ  
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ ๖ เรื่อง พินิจสาร ผ่านการถอดความ (๒)  
รายวิชา ภาษาไทย รหัสวิชา ท๒๓๑๐๒ ภาคเรียนที่ ๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓

#### การถอดบทประพันธ์จากวรรณคดีเรื่อง บทพากย์เอราวัณ

บทพากย์เอราวัณ เป็นวรรณคดีที่ยิ่งใหญ่และมีคุณค่าทางวรรณศิลป์สูงยิ่งเรื่องหนึ่งในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น โดยเป็นส่วนสำคัญของ บทพากย์ในการแสดงโขน ที่ประพันธ์ด้วย กาพย์ฉก ๑๖ ซึ่งมีท่วงทำนองที่ไพเราะและใช้ถ้อยคำที่สละสลวยในการพรรณนาภาพขบวนทัพของอินทรีชนิดที่แปลงกายเป็นพระอินทร์ประทับบนช้างเอราวัณสามสิบสามเศียร ด้วยความงดงามและขิ้นเชิงทางภาษาดังกล่าว

การศึกษบทพากย์เอราวัณ จึงจำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องเริ่มต้นจากการ เข้าใจความหมาย ของถ้อยคำในบทประพันธ์อย่างถ่องแท้ และกฎเกณฑ์สำคัญที่จะนำไปสู่ความเข้าใจนั้นคือ หลักการถอดบทประพันธ์ นั่นเอง

การถอดบทประพันธ์คือกระบวนการ แปลความ จากบทร้อยกรองที่มีภาษาเชิงกวีและมีข้อจำกัดทางด้านลักษณะ ให้กลับมามีอยู่ในรูปของ ร้อยแก้ว ที่อ่านง่ายและสื่อความหมายได้ชัดเจน เพื่อให้นักเรียนสามารถเข้าถึง สารัตถะ ของเรื่องได้อย่างสมบูรณ์ โดยมีสาระสำคัญที่ควรเรียนรู้ ดังต่อไปนี้

#### ๑. หลักการถอดบทประพันธ์

หลักการพื้นฐานของการถอดบทประพันธ์คือการเปลี่ยนภาษาที่เป็นนามธรรมและศิลปะทางวรรณกรรมให้เป็นภาษาที่เข้าใจได้ง่าย โดยจะต้องคงไว้ซึ่งเนื้อหาและเจตนารมณ์เดิมของผู้ประพันธ์ ซึ่งประกอบด้วยหลักสำคัญ ๓ ประการ คือ

๑. ประการแรก ต้องทำความเข้าใจฉันทลักษณ์ ของบทร้อยกรองที่กำลังศึกษา ซึ่งในกรณีของบทพากย์เอราวัณคือ กาพย์ฉก ๑๖ เพื่อให้สามารถแบ่งวรรคตอนของคำได้อย่างถูกต้องและเหมาะสมกับความหมาย
๒. ประการที่สอง ต้องตีความคำศัพท์และสำนวนโวหาร เนื่องจากบทประพันธ์เก่ามักใช้ คำศัพท์โบราณหรือคำที่ไม่ได้ใช้ในชีวิตประจำวัน (เช่น คำว่า ธรมิ, ไพชยนต์, พลชั้นี) และมีการใช้ ภาพพจน์ (เช่น อุปมา, อติพจน์) ในการสร้างความรู้สึกรูปภาพที่ชัดเจน ดังนั้นการสืบค้นความหมายที่ถูกต้องจึงเป็นเรื่องจำเป็น
๓. ประการที่สาม การเรียบเรียงประโยค โดยให้พิจารณาจากประธาน กริยา และกรรมของประโยคในแต่ละวรรคหรือแต่ละบท เพื่อนำมาเรียบเรียงใหม่เป็นประโยคร้อยแก้วที่สละสลวย ไม่กำกวม และรักษาความเป็นทางการของภาษาไว้

# ใบความรู้ที่ ๖ พินิจสาร ผ่านการถอดความ (๒)



ใบงานที่ ๖ เรื่อง พินิจสาร ผ่านการถอดความ (๒)  
หน่วยการเรียนรู้ที่ ๔ เรื่อง บทพากย์เอราวัณ  
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ ๖ เรื่อง พินิจสาร ผ่านการถอดความ (๒)  
รายวิชา ภาษาไทย รหัสวิชา ท๒๓๑๐๒ ภาคเรียนที่ ๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓

คำชี้แจง ให้นักเรียนปฏิบัติตามกิจกรรมที่กำหนดให้ดังนี้

๑. ใจความสำคัญของบทประพันธ์ที่นักเรียนได้รับมีเรื่องราวอย่างไร จงอธิบาย (๕ คะแนน)

.....  
.....  
.....

๒. จงเขียนบทประพันธ์ที่ตนได้รับ พร้อมถอดคำประพันธ์ และบันทึกการนำไปประยุกต์เป็นข้อความสำหรับพิมพ์ลงโซเชียลมีเดีย (๑๐ คะแนน)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

๓. การฝึกบทประพันธ์จะสามารถฝึกทักษะกระบวนการกลุ่มได้อย่างไรบ้าง จงอธิบาย (๕ คะแนน)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

# ใบงานที่ ๖ พินิจสาร ผ่านการถอดความ (๒)



**คำชี้แจง** ให้นักเรียนปฏิบัติตามกิจกรรมที่กำหนดให้ดังนี้

๑. ใจความสำคัญของบทประพันธ์ที่นักเรียนได้รับมีเรื่องราวอย่างไร

จงอธิบาย (๕ คะแนน)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**คำชี้แจง** ให้นักเรียนปฏิบัติตามกิจกรรมที่กำหนดให้ดังนี้

๒. จงเขียนบทประพันธ์ที่ตนได้รับ พร้อมถอดคำประพันธ์ และบันทึก  
การนำไปประยุกต์เป็นข้อความสำหรับพิมพ์ลงโซเชียลมีเดีย (๑๐ คะแนน)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**คำชี้แจง** ให้นักเรียนปฏิบัติตามกิจกรรมที่กำหนดให้ดังนี้

๓. การฝึกบทประพันธ์จะสามารถฝึกทักษะกระบวนการกลุ่มได้อย่างไรบ้าง  
จงอธิบาย (๕ คะแนน)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





ใบกิจกรรมที่ ๖ เรื่อง พินิจสาร ผ่านการถอดความ (๒)  
หน่วยการเรียนรู้ที่ ๔ เรื่อง บทพากย์เอราวัณ  
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ ๖ เรื่อง พินิจสาร ผ่านการถอดความ (๒)  
รายวิชา ภาษาไทย รหัสวิชา ท๒๓๑๐๒ ภาคเรียนที่ ๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓

กลุ่มที่ ๑

- |                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| ๑ ช่างนิมิตฤทธิแรงแข็งขัน | เผือกม่วงผิวพรรณ |
| สี่สังข์สะอาดโอฬาร        |                  |
| ๑ สามสิบสามเศียรโสภา      | เศียรหนึ่งเจ็ดงา |
| ตั้งเพชรรัตนรูจี          |                  |

กลุ่มที่ ๒

- |                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| ๑ งาหนึ่งเจ็ดโบกขรณี     | สระหนึ่งย่อมมี  |
| เจ็ดกออุบลบันดาล         |                 |
| ๑ กอหนึ่งเจ็ดดอกดวงมาลย์ | ดอกหนึ่งแบ่งบาน |
| มีกลีบได้เจ็ดกลีบผกา     |                 |

กลุ่มที่ ๓

- |                        |                  |
|------------------------|------------------|
| ๑ กลีบหนึ่งมีเทพธิดา   | เจ็ดองค์โสภา     |
| แม่มงน้อยลำพาลำพัน     |                  |
| ๑ นางหนึ่งย่อมมีบริวาร | อีกเจ็ดเขาวมาลย์ |
| ล้วนรูปนิรมิตมารยา     |                  |

กลุ่มที่ ๔

- |                        |               |
|------------------------|---------------|
| ๑ จักระบำรำร่ายสายหา   | ชำเลื่องหางตา |
| ทำที่ดังเทพอัปสร       |               |
| ๑ มีวิมานแก้วงามบวร    | ทุกเทศกฤษุข   |
| ตั้งแว้ไซยันต่อมรินทร์ |               |

# ใบกิจกรรมที่ ๖ พินิจสาร ผ่านการถอดความ (๑)



# ใบกิจกรรมที่ ๖ พินิจสาร

## ผ่านการถอดความ (๑)

กลุ่มที่ ๕

๑ เครื่องประดับแก้วโกเมน  
ของทางกระวิน  
สร้อยสายชนกถักทอง

๑ ตาข่ายเพชรรัตนร้อยกรอง  
ผ้าทิพย์ปกตระพอง  
ห้อยพู่ทุกหุคขसार

กลุ่มที่ ๖

๑ โสกันสารถิขุนमार  
แปนเทพบุตรควาญ  
ขับท้ายที่นั่งข้างทรง

๑ บรรดาโยธาจตุรงค์  
เปลี่ยนแปลงกายคง  
แปนเทพไทเทวีญ



ช่วง

คำไหน...ใช้ถูก





**มรกต**



**มรกฏ**

**[มอระกต] น. ชื่อรัตนะอย่างหนึ่งในจำพวกนพรัตน์ มีสีเขียว.**



Generate ภาพจากปัญญาประดิษฐ์ ✨

บทเรียนครั้งต่อไป

เรื่อง วิเคราะห์คุณค่า  
ศึกษารูปร่าง

ดาวน์โหลดข้อมูลได้ที่ [www.dltv.ac.th](http://www.dltv.ac.th)

# สิ่งที่ต้องเตรียม

๑. Power point วิเคราะห์คุณค่า ศึกษา รู้แจ้ง
๒. ใบความรู้ที่ ๗ วิเคราะห์คุณค่า ศึกษา รู้แจ้ง
๓. ใบงานที่ ๗ วิเคราะห์คุณค่า ศึกษา รู้แจ้ง
๔. สมุดรายวิชาภาษาไทย

ดาวน์โหลดข้อมูลได้ที่ [www.dltv.ac.th](http://www.dltv.ac.th)